

Empfohlene Korrekturzeichen und Randbemerkungen im schriftlichen Abitur Moderne Fremdsprachen

(Kompetenzen Schreiben und Sprachmittlung) 20.08.2024

Die empfohlenen Korrekturzeichen und Randbemerkungen im Ausdrucksvermögen / der Textgestaltung orientieren sich an den Kriterien der Bewertungsbögen „Schreiben (Sprachliche Leistung)“ und „Sprachmittlung“.

| Fehlerkennzeichnung Die Verstöße sind zu kennzeichnen, aber <u>im Abitur</u> nicht zu verbessern. | Randbemerkungen zu Stärken und Schwächen Die identifizierten Stärken und Schwächen sind durchgehend als solche zu kennzeichnen (+ / -) sowie zu spezifizieren. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|---|--|--|---|---|--|---|--|---|---|--|--|--|---|
| Sprachrichtigkeit (Spalte 1) | Ausdrucksvermögen (Spalte 2) | Inhalt (Spalte 3) | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Gr (Grammatik) • Sb (Satzbau) • W (Wortfehler) • R (Rechtschreibung) • Z (Zeichensetzung) • √ (Auslassung) • Gr (Ff), ... (Folgefehler) • R (Wh), Gr (Wh), ... (Wiederholungsfehler) • Z (Fl), √ (Fl), ... (Flüchtigkeitsfehler) • unl (unleserlich) | <p>sprachliche Strukturierung und Leserführung / Aufbau</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Ab+ <ul style="list-style-type: none"> • (sprachliche) Überleitung • Leserführung • Konnektor • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Ab- <ul style="list-style-type: none"> • Überleitung fehlt/unpassend • Leserführung fehlt • nicht kohärent • Absatz fehlt/unpassend • ... </td> </tr> </table> <p>Wortschatz</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> W+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • differenziert / variiert • präzise • treffend • Fachsprache • themenspezifisch • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> W- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • elementar • unpräzise • unpassend • fehlende Fachsprache • Textnähe / wörtliche Übernahme • ... </td> </tr> </table> <p>Satzbau</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Sb+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • komplex • variiert • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Sb- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • einfach / elementar • stereotyp • wörtliche Übernahme • ... </td> </tr> </table> <p>Register</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Reg+ <ul style="list-style-type: none"> • angemessen / passend • gehoben • Fachsprache • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Reg- <ul style="list-style-type: none"> • unpassend • mündlicher Sprachgebrauch • Umgangssprache • ... </td> </tr> </table> <p>Zitate und Zitiertechnik</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Zit+ <ul style="list-style-type: none"> • stimmig eingebettet • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Zit- <ul style="list-style-type: none"> • ungeschickt eingebettet • fehlende Einbettung • ... </td> </tr> </table> | Ab+ <ul style="list-style-type: none"> • (sprachliche) Überleitung • Leserführung • Konnektor • ... | Ab- <ul style="list-style-type: none"> • Überleitung fehlt/unpassend • Leserführung fehlt • nicht kohärent • Absatz fehlt/unpassend • ... | W+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • differenziert / variiert • präzise • treffend • Fachsprache • themenspezifisch • ... | W- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • elementar • unpräzise • unpassend • fehlende Fachsprache • Textnähe / wörtliche Übernahme • ... | Sb+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • komplex • variiert • ... | Sb- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • einfach / elementar • stereotyp • wörtliche Übernahme • ... | Reg+ <ul style="list-style-type: none"> • angemessen / passend • gehoben • Fachsprache • ... | Reg- <ul style="list-style-type: none"> • unpassend • mündlicher Sprachgebrauch • Umgangssprache • ... | Zit+ <ul style="list-style-type: none"> • stimmig eingebettet • ... | Zit- <ul style="list-style-type: none"> • ungeschickt eingebettet • fehlende Einbettung • ... | <p>Erwartungen gemäß Erwartungshorizont</p> <p>I+ / I- Schlagwort aus EWH (z.B. Diskriminierung/ pollution/ réconciliation/ migración/ værdi)</p> <p>Aufgabenerfüllung</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I+ <ul style="list-style-type: none"> • Passung mit Aufgabe • Rollenübernahme • Leserbindung • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I- <ul style="list-style-type: none"> • mangelnder Aufgabenbezug • Inkongruenz mit Rolle • fehlende Leserbindung • ... </td> </tr> </table> <p>inhaltliche Strukturierung / Textsortenspezifik</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I+ <ul style="list-style-type: none"> • textsorgengerecht • Titel • Einleitung • Schluss • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I- <ul style="list-style-type: none"> • nicht textsortengerecht • Titel fehlt/unpassend • Einleitung fehlt/unpassend • Schluss fehlt/unpassend • ... </td> </tr> </table> <p>Darstellungsweise</p> <p>mit Bezug auf Textwiedergabe/ Argumentation/ Hintergrundwissen/ Erläuterungen/ Belege/ Zusammenhänge/ Kausalität/ Verallgemeinerungen usw.</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I+ <ul style="list-style-type: none"> • differenziert • facettenreich • ideenreich • passend • reflektiert • stringent • treffend • überzeugend • umfangreich • ... </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> I- <ul style="list-style-type: none"> • missverständlich / unklar • nicht im Text • redundant • undifferenziert / ungenau • wenig kohärent / inkohärent • wenig/nicht eigenständig • wenig/nicht stringent • wenig/nicht überzeugend • wenig passend / unpassend • widersprüchlich / falsch • ... </td> </tr> </table> | I+ <ul style="list-style-type: none"> • Passung mit Aufgabe • Rollenübernahme • Leserbindung • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • mangelnder Aufgabenbezug • Inkongruenz mit Rolle • fehlende Leserbindung • ... | I+ <ul style="list-style-type: none"> • textsorgengerecht • Titel • Einleitung • Schluss • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • nicht textsortengerecht • Titel fehlt/unpassend • Einleitung fehlt/unpassend • Schluss fehlt/unpassend • ... | I+ <ul style="list-style-type: none"> • differenziert • facettenreich • ideenreich • passend • reflektiert • stringent • treffend • überzeugend • umfangreich • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • missverständlich / unklar • nicht im Text • redundant • undifferenziert / ungenau • wenig kohärent / inkohärent • wenig/nicht eigenständig • wenig/nicht stringent • wenig/nicht überzeugend • wenig passend / unpassend • widersprüchlich / falsch • ... |
| Ab+ <ul style="list-style-type: none"> • (sprachliche) Überleitung • Leserführung • Konnektor • ... | Ab- <ul style="list-style-type: none"> • Überleitung fehlt/unpassend • Leserführung fehlt • nicht kohärent • Absatz fehlt/unpassend • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| W+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • differenziert / variiert • präzise • treffend • Fachsprache • themenspezifisch • ... | W- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • elementar • unpräzise • unpassend • fehlende Fachsprache • Textnähe / wörtliche Übernahme • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sb+ <ul style="list-style-type: none"> • sprachtypisch • komplex • variiert • ... | Sb- <ul style="list-style-type: none"> • nicht sprachtypisch • einfach / elementar • stereotyp • wörtliche Übernahme • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Reg+ <ul style="list-style-type: none"> • angemessen / passend • gehoben • Fachsprache • ... | Reg- <ul style="list-style-type: none"> • unpassend • mündlicher Sprachgebrauch • Umgangssprache • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Zit+ <ul style="list-style-type: none"> • stimmig eingebettet • ... | Zit- <ul style="list-style-type: none"> • ungeschickt eingebettet • fehlende Einbettung • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I+ <ul style="list-style-type: none"> • Passung mit Aufgabe • Rollenübernahme • Leserbindung • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • mangelnder Aufgabenbezug • Inkongruenz mit Rolle • fehlende Leserbindung • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I+ <ul style="list-style-type: none"> • textsorgengerecht • Titel • Einleitung • Schluss • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • nicht textsortengerecht • Titel fehlt/unpassend • Einleitung fehlt/unpassend • Schluss fehlt/unpassend • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| I+ <ul style="list-style-type: none"> • differenziert • facettenreich • ideenreich • passend • reflektiert • stringent • treffend • überzeugend • umfangreich • ... | I- <ul style="list-style-type: none"> • missverständlich / unklar • nicht im Text • redundant • undifferenziert / ungenau • wenig kohärent / inkohärent • wenig/nicht eigenständig • wenig/nicht stringent • wenig/nicht überzeugend • wenig passend / unpassend • widersprüchlich / falsch • ... | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Für die **Nachvollziehbarkeit der Bewertung** ist eine Passung der Randbemerkungen zu Erwartungshorizont, konkreter Prüfungsleistung, Eintragungen auf dem Bewertungsbogen sowie abschließender Bewertung / Note herzustellen.